

**FR** CONSIGNES DE SÉCURITÉ  
**NL** VEILIGHEIDSADVIEZEN **DE**  
SICHERHEITSHINWEISE **EN**  
SAFETY INSTRUCTIONS **IT**  
NORME DI SICUREZZA **ES**  
NORMAS DE SEGURIDAD  
**PT** INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA  
**EL** ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ  
**TR** GÜVENLİK TALİMATLARI **DA**  
SIKKERHEDSANVISNINGER **SV**  
SÄKERHETSINSTRUKTIONER  
**NO** SIKKERHETSANVISNINGER  
**FI** TURVAOHJEET  
**HU** BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK  
**SR** SIGURNOSNA UPUTSTVA  
**BS** SIGURNOSNE UPUTE  
**BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА  
БЕЗОПАСНОСТ **SL** VARNOSTNANAVOD  
ILA  
**PL** INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWAC  
SBEZPEČNOSTNÍ POKYNY  
**SK** BEZPEČNOSTNÉ POKYNY  
**HR** VAŽNE PREPORUKE  
**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
**UK** ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ **RO**  
PRECAUȚII IMPORTANTE  
**ET** OHUTUSJUHISED **LV**  
DROŠĪBAS NORĀDES  
**LT** SAUGOS INFORMACIJA  
**AR** به اذعان  
**FA** سه راف

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

**Внимательно прочитайте эти правила и храните их в надежном месте.**

- Прибор не предназначен для использования детьми младше 8 лет. Они могут пользоваться прибором только под наблюдением либо после того, как будут проинструктированы о безопасном использовании прибора и поймут, какие опасности могут быть с ним связаны. Детям младше 8 лет разрешается выполнять чистку и пользоваться прибором только под наблюдением взрослых. Храните прибор и шнур питания к нему в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, а также при отсутствии опыта или знаний только под наблюдением либо после того, как они будут проинструктированы о безопасном использовании прибора и поймут, какие опасности могут быть с ним связаны.
- Детям запрещено играть с прибором.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Прибор разработан только для домашнего использования.
- Этот прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Он не предназначен

для использования в следующих случаях, на которые гарантия не распространяется, а именно:

-- На кухнях, отведенных для персонала в магазинах, бюро и иной профессиональной среде --

На фермах

-- Постояльцами гостиниц, мотелей и иных заведений, предназначенных для временного проживания

-- В заведениях типа «комнаты для гостей»

- В случае повреждения шнура питания во избежание любого риска его замену может выполнять только изготовитель, специалист гарантийной мастерской или лицо, имеющее соответствующую квалификацию.
- Запрещено погружать прибор в воду.
- Для чистки аксессуаров и деталей, контактирующих с продуктами питания, рекомендуется использовать влажную тряпку или губку с жидкостью для мытья посуды. Протрите с помощью влажной тряпки или губки для мытья посуды. Просушить аксессуары и детали, контактирующие с едой, сухой тряпкой.
- Если на приборе есть символ , он означает: «Внимание! Поверхности при использовании могут сильно нагреваться».
- Внимание! Поверхность нагревательного элемента остается горячей некоторое время

после использования.

- **Внимание!** При ненадлежащем использовании прибора существует риск получения травмы.
- Всегда выключайте прибор в следующих случаях:
  - непосредственно после использования --для того, чтобы его переместить
  - перед тем, как почистить прибор или произвести текущий ремонт
- Вы можете обжечься, если дотронетесь до горячей поверхности прибора, кипятка, пара или только приготовленной еды.
- Не прикасайтесь к прибору, когда идет пар, и используйте специальные перчатки, чтобы снять крышку и вынуть паровые корзины.
- При любых вопросах и возникновении проблем, проконсультируйтесь с сервисным центром или воспользуйтесь сайтом : [groupeseb.com](http://groupeseb.com).
- Прибор можно использовать на высоте до 4000 м. RU

• В целях вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, материалов, соприкасающихся с продуктами, охраны окружающей среды...).

• Проверьте, соответствует ли напряжение в сети указанному на приборе (только переменный ток).

- Принимая во внимание разнообразие действующих стандартов, проверьте прибор в местном авторизованном сервисном центре, если он будет использоваться не в той стране, где был приобретен.
- Не помещайте прибор вблизи источников тепла или в горячую печь: вы можете серьезно повредить его.
- Не используйте удлинитель. Если Вы принимаете на себя ответственность использовать удлинитель, убедитесь в том, что он находится в хорошем состоянии, имеет заземленную розетку и соответствует напряжению

прибора.

- Не ставьте прибор возле стены или шкафа, так как выпускаемый пар может нанести вред расположенным вблизи предметам.
- Время приготовления дается для сведения.
- Не оставляйте шнур свисающим.
- Включайте прибор только в розетку с заземлением.
- Используйте плоскую, устойчивую рабочую поверхность, вдали от источника воды.
- Не выдергивайте шнур из розетки.  
Не перемещайте прибор, содержащий горячие жидкости или продукты.
- Не используйте прибор, если:
  - поврежден сам прибор или его электрошнур -- прибор роняли или имеет видимые повреждения, либо не функционирует должным образом
  - В таких случаях во избежание опасности прибор следует отправить в ближайший аккредитованный центр технического обслуживания.  
Не разбирайте прибор самостоятельно
- Никогда не разбирайте прибор самостоятельно.
- В случае профессионального либо ненадлежащего использования, а также в случае несоблюдения инструкций по эксплуатации, производитель не несет никакой ответственности за возможные поломки, а гарантия не распространяется на ремонт.

## Защитим окружающую среду!

---

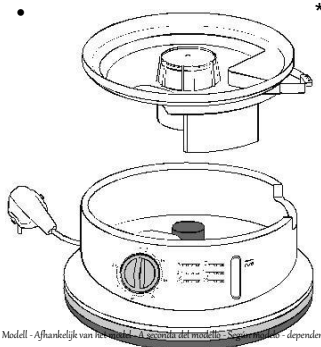
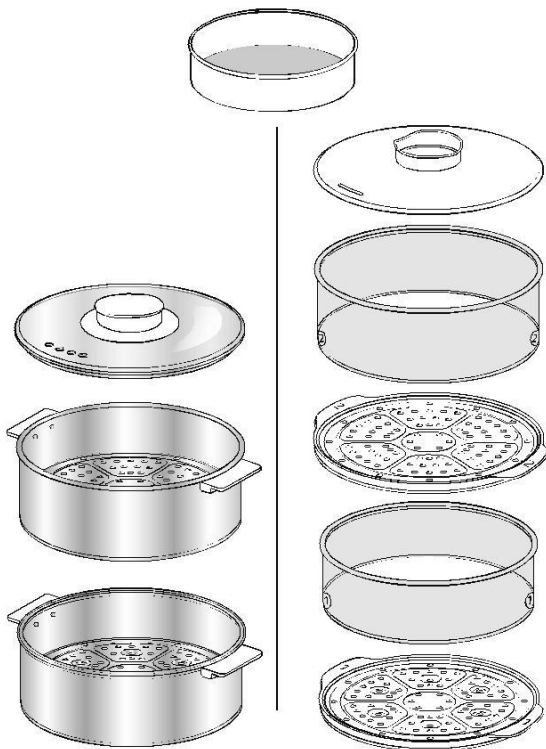
- Конструкция данного прибора предполагает его эксплуатацию в течение долгих лет.  
Тем не менее, если Вы решите заменить его новым прибором, не забудьте позаботиться о защите окружающей среды.
- Перед утилизацией прибора следует извлечь батарейку из таймера и сдать ее на переработку в местный центр утилизации отходов (в зависимости от модели).
- Вы можете отнести устаревший прибор в аккредитованный центр технического обслуживания для его утилизации с соблюдением норм по охране окружающей среды.



### **Защита окружающей среды – наша главная забота!**

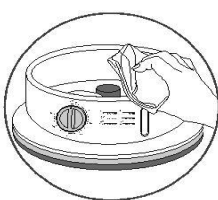
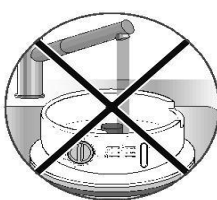
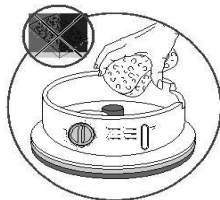
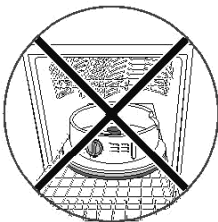
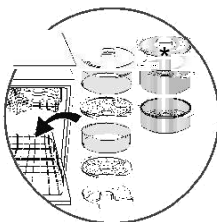
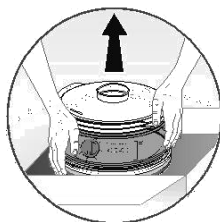
Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.

- ➔ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

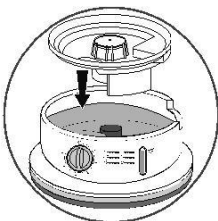
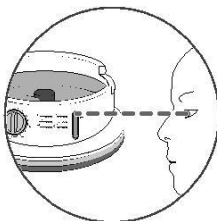
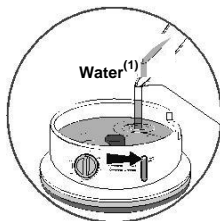


\*selon modèle - depending on model - je nach Model - afhankelijk van het model - A seconda del modello - dependendo do modelo - в зависимости от модели -  
závislostno від моделі

1 \_\_\_\_\_



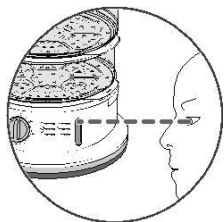
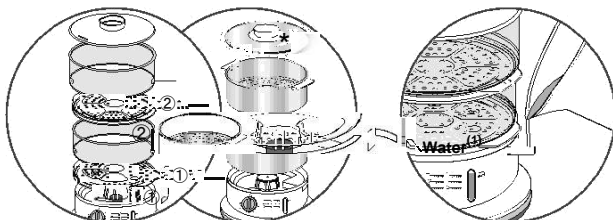
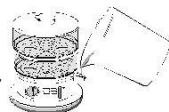
2a \_\_\_\_\_



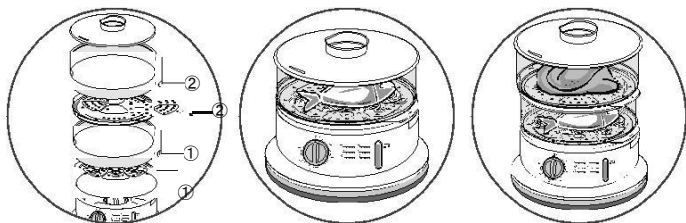
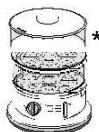
\*selon modèle- depending on model - Je nach Modell - Afhankelijk van het model - A seconda del modello - Según modelo - dependendo do modelo - в зависимости от модели - залежно від моделі

(1) water - Eau - Wasser - acqua - agua - água - вода

2b \_\_\_\_\_



3a \_\_\_\_\_

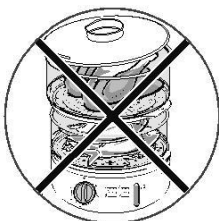
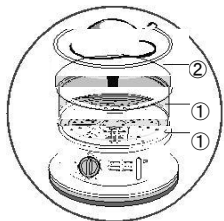
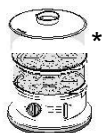


\*selon modèle- depending on model - Je nach Modell - Afhankelijk van het model - A seconda del modello - según modelo - dependendo do modelo - в зависимости от модели - залежно від моделі

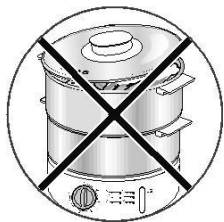
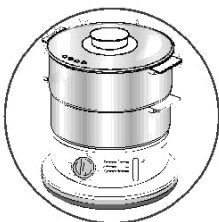
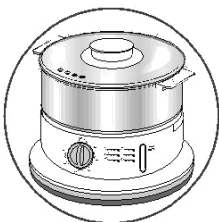
(1) water - Eau - Wasser - acqua - água - вода - woda - voda - víz



3a \_\_\_\_\_



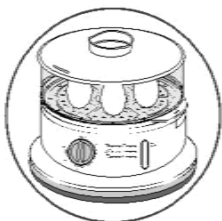
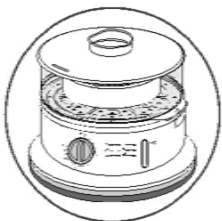
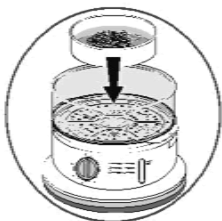
3b \_\_\_\_\_



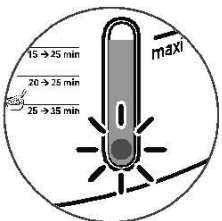
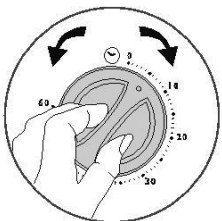
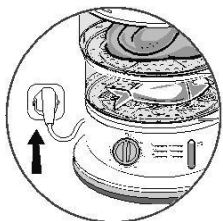
\*selon modèle - depending on model - Je nach Modell - Afhankelijk van het model - A seconda del modello - Según modelo - dependiendo do modelo - в зависимости от модели - залежно від моделі

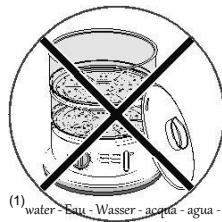
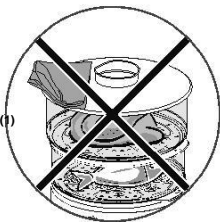
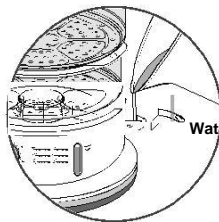
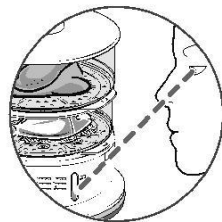
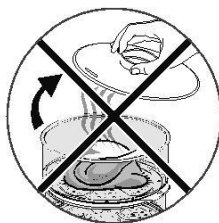
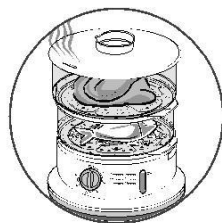
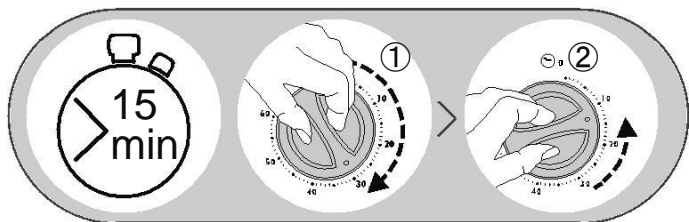


4 \_\_\_\_\_

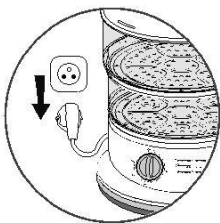
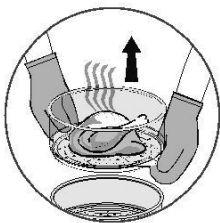
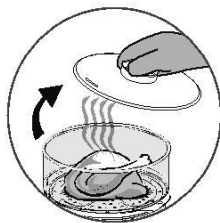
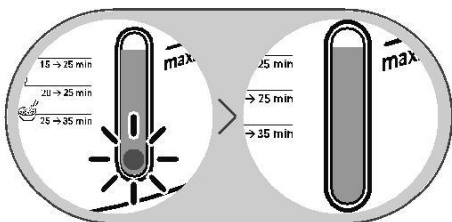
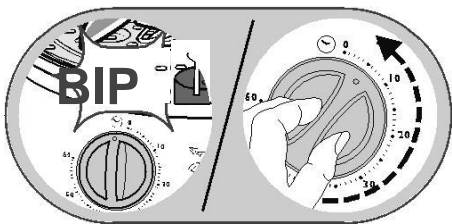


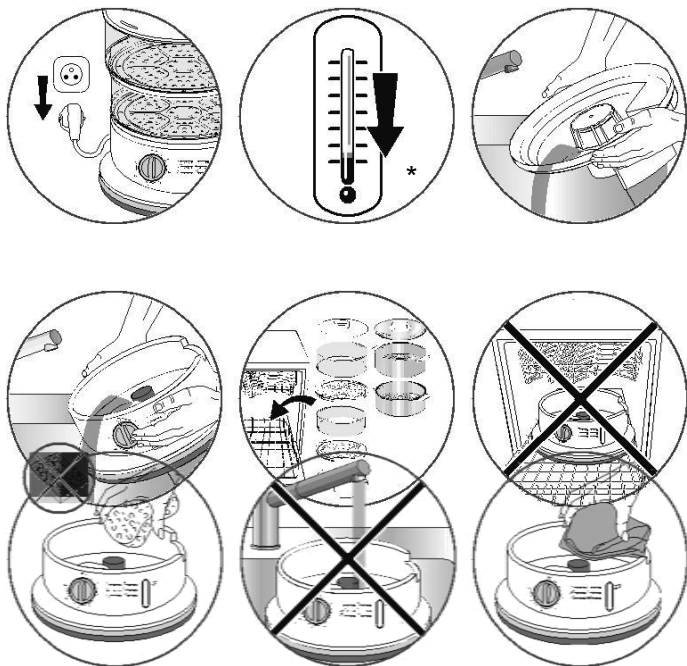
5 \_\_\_\_\_



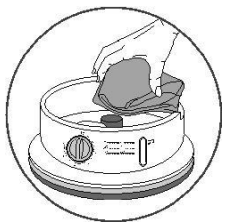
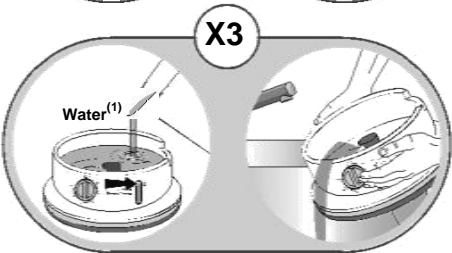
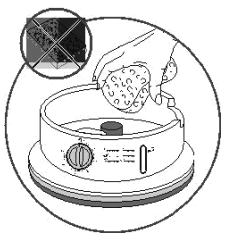
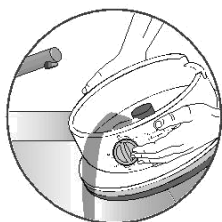
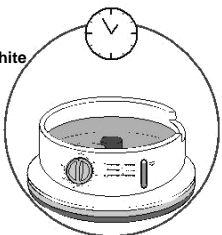
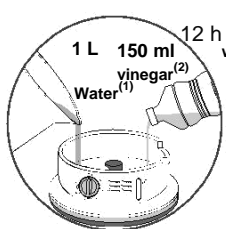
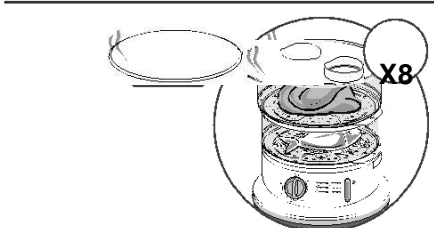
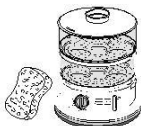


(1) water - Eau - Wasser - acqua - agua - água - вода - woda - voda - víz





\*selon modèle- depending on model - Je nach Modell - Afhankelijk van het model - A seconda del  
modello - Según modelo - dependendo do modelo - в зависимости от модели - залежно від моделі

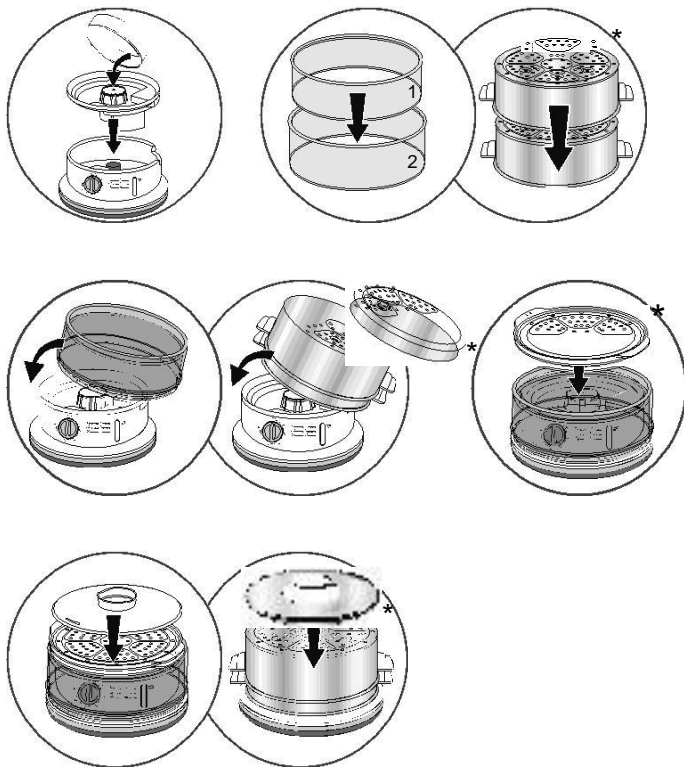
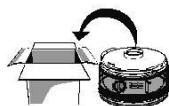


(1) water - Eau - Wasser - acqua - agua - água - вода - woda - voda - viz

(2) white vinegar - vinaigre blanc - Essig - white azijn - vinagre blanco - aceto bianco - vinagre branco - белил оцет - белил оцет - били оцет - били оцет - ocet - fehéres ecet -



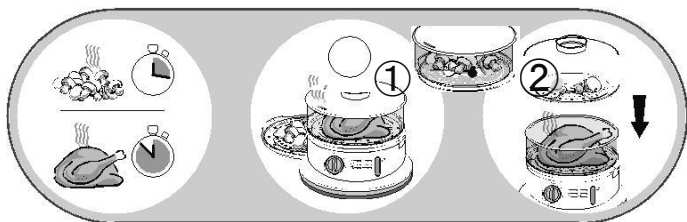
8




















\*selon modele- depending on model - Je nach Modell - Afhankelijk van het model - A seconda del  
 modello - Según modelo - dependendo do modelo - в зависимости от модели - залежно від моделі































11





			 (i)	 ①
		550 g	30-35 min	
		500 g	30-35 min	
	***	400 g	25-31 min	
		300 g	20-25 min	
		500 g	20-25 min	
		600 g	25-30 min	
			30-35 min	
		300 g	15-20 min	
	***	300 g	15-20 min	
		450 g	35-40 min	
	***	400 g	30-35 min	



			300 g	 50-55 min  (i) 
			300 g	50-55 min
			600 g	40-45 min
			600 g	30-35 min
			4	 30-35 min  (i) 
			4	15-20 min
			350 g	 10-15 min  (i) 
			400 g	15-20 min
			300 g	15-20 min
			450 g	20-25 min
			4	35-40 min
			6	20-25 min
		200 mL Water <sup>(1)</sup>	125 g	30-35 min

(1) water - Eau - Wasser - acqua - agua - água - вода - woda - voda - víz

10 \_\_\_\_\_

